

Cutimed® Siltec® L

Product description

Cutimed® Siltec® L dressings are an assortment of silicone coated foam dressings. Cutimed® Siltec® L is a sterile, absorbent polyurethane foam dressing for traumatic dressing changes that contains super-absorbent strips which absorb and lock wound exudate. The wound contact surface is a perforated silicone layer that allows adherence to the wound skin but not to the moist wound bed or to newly formed epithelial tissue. This minimises trauma and pain during dressing changes. The foam dressing and pain during dressing changes are designed to absorb and to lock away excess wound fluid inside the dressing, preventing it from coming into contact with the surrounding skin.

Cutimed® Siltec® L is a highly conformable dressing that offers protection of the wound site. Cutimed® Siltec® L leaves no residues in the wound. The dressing reliably retains wound exudate, even under compression. If necessary the dressing can be cut to size. Cutimed® Siltec® L is extra thin and soft for added wearing comfort.

Indications

The Cutimed® Siltec® L assortment is indicated for excising wounds such as venous and arterial ulcers, pressure ulcers, diabetic gangrenes, surgical incisions, skin grafts and donor sites, lacerations or abrasions. Cutimed® Siltec® L is recommended for wounds with low to moderate exudate levels.

Contraindications

Do not use on patients with a known sensitivity to any of the product components.

Warnings and precautions

Cutimed® Siltec® L is packaged for single use. Do not re-use or re-contaminate as there is a risk of transmission of body fluids or contaminated tissue to patients. Do not use if pouch is open or damaged. Discard if over or unused material. The wound should be inspected for signs of infection and treated according to clinical practice if required. Do not use with any irritating solutions such as hypochlorite or hydrogen peroxide. Remove the dressing prior radiation therapy.

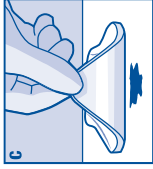
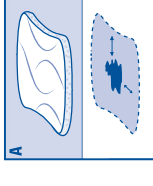
Directions for use

- Clean the wound according to good clinical practice.
- Make sure the surrounding skin is dry.
- Choose an appropriate dressing size that covers the wound and overlaps the wound edges. (A)
- Open the pouch and take out the dressing. Ensure sterility.
- Remove protective film (B) and apply with the adherent side towards the wound. (C)
- Avoid stretching the dressing.
- Apply additional dressing fixation.
- If necessary, Cutimed® Siltec® L can be used in combination with other dressings e.g. Cutimed® Sorbaact® (in case of increased wounds) or Cutimed® Der (for dry, necrotic wounds).
- Cutimed® Siltec® L should be applied to a selected wound in addition to antimicrobial therapy under medical supervision.
- Cutimed® Siltec® L can remain in place for up to seven days, depending on wound conditions and exudate levels. It is recommended to change the dressing every 24 hours initially, moving to less frequent changes as necessary.
- Carefully remove any additional dressing fixation and gently remove Cutimed® Siltec® L from the wound and discard.
- If required, cleanse the wound prior to application of a new dressing.

Storage

Cutimed® Siltec® L should be stored in dry conditions. Do not expose to direct sunlight.

Date: June 2016



Cutimed® Siltec® L

Description du produit

Les pansements Cutimed® Siltec® L sont un assortiment de pansements revêtus de silicone. Cutimed® Siltec® L est un pansement stérile absorbant en polyuréthane conçu pour des changements de pansement traumatiques, contenant des bandes super-absorbantes qui absorbent et retiennent l'exsudat de la plaie. La surface de contact avec la plaie est une couche perforée de silicone assurant une adhérence à la peau périmétrique sans adhérer au lit de la plaie humide ou au tissu épithéliale nouvellement formé. Ceci permet de limiter les traumatismes et de réduire les changements de pansements. Le film extérieur est résistant à l'eau mais perméable à l'oxygène et à la vapeur d'eau. Le pansement Cutimed® Siltec® L est hautement conforme et offre un confort maximal. Cutimed® Siltec® L est hautement compatible avec les procédures de soins des plaies et les séricides. Les pansements Cutimed® Siltec® L sont facilement décollés dans le pansement, créant ainsi un environnement humide favorable à la cicatrisation de la plaie en minimisant le risque de macération. Cutimed® Siltec® L est hautement conforme et assure la protection du site de la plaie. Cutimed® Siltec® L ne laisse aucun résidu dans la plaie. Le pansement assure une retenue fiable de l'exsudat de la plaie, même sous des bandages de compression. Si nécessaire, le pansement peut être découpé à la taille voulue. Cutimed® Siltec® L est particulièrement fin et confortable pour plus de confort.

Indications

L'assortiment Cutimed® Siltec® L est indiqué pour le traitement des plaies exsudatives telles que : ulcères veaux et artériels, ulcères de pression, gangrènes diabétiques, incisions chirurgicales, greffes de peau et sites donneurs, lacerations ou abrasions. Cutimed® Siltec® L est recommandé pour le traitement des plaies avec exsudat faible à modéré.

Contre-indications

Ne pas utiliser sur des patients présentant une sensibilité connue à l'un des composants du pansement.

Mises en garde et précautions d'emploi

Chaque pansement Cutimed® Siltec® L est destiné à un usage unique. Ne pas réutiliser ou restériliser afin d'éviter tout risque de transmission de fluides corporels ou de tissus contaminés entre les patients. Ne pas réutiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. Éliminer tout matériel ouvert ou non utilisé. Il convient d'examiner le plaie pour détecter les signes d'infection et de traiter en conséquence. Ne pas utiliser avec des produits externes tels que les désinfectants, les solutions hypochloritiques ou hydrogène peroxyde. Retirer le pansement avant administration d'une radiothérapie. Hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène.

Ne pas utiliser avec des solutions oxydantes telles que l'hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène.

Retirer le pansement avant administration d'une radiothérapie.

Mode d'emploi

- Nettoyer la plaie selon le protocole habituel.
- S'assurer que la peau qui entoure la plaie soit sèche.
- Choisir une dimension de pansement appropriée, qui couvre la lésion et dépasse des bords de la plaie. (A)
- Ouvrir l'emballage et retirer le pansement. Utiliser une technique stérile.
- Retirer le film de protection (B) et appliquer le pansement avec la côté adhésif vers la plaie. (C)
- Ne pas étirer le pansement.
- Appliquer un pansement de fixation supplémentaire.
- Si nécessaire, Cutimed® Siltec® L peut être utilisé en combinaison avec d'autres pansements tels que Cutimed® Sorbaact® (pour les plaies avec exsudat accru) ou Cutimed® Der (pour les plaies sèches).
- Cutimed® Siltec® L peut être utilisé sur une plaie infectée en complément d'un traitement antimicrobien, sous contrôle médical.
- Cutimed® Siltec® L peut rester en place jusqu'à sept jours, en fonction de l'état de la plaie et de la quantité d'exsudat. Il est recommandé de changer le pansement tous les 24 heures au départ, et de procéder à des changements moins fréquents selon les besoins.
- Retirer avec précaution le pansement de fixation puis retirer délicatement le pansement Cutimed® Siltec® L du lit de la plaie. Éviter le pansement usage.
- Si nécessaire, nettoyer la plaie avant d'appliquer un nouveau pansement.

Entreposage

Cutimed® Siltec® L doit être stocké à l'abri de l'humidité. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

Date : Juin 2016



Cutimed® Siltec® L

Descrizione del prodotto

Cutimed® Siltec® L è un assortimento di medicazioni in gomma siliconica. Cutimed® Siltec® L è una medicazione a cellulosa con poluretano assorbente e strisce per cambio traumatico delle medicazioni aderenti e strisce superassorbenti che assorbono e trattengono l'esudato. La superficie di contatto con la ferita è composta da uno strato di silicone perforato che permette un'adesione alla cute e l'aderenza alla pelle che riduce la ferita e non il letto umido della ferita in un tessuto epiteliale di nuova formazione. Ciò minimizza il trauma e l' dolore durante i cambi di medicazione. La pellicola è impermeabile, ma allo stesso tempo permeabile al ossigeno e vapor d'acqua.

Cutimed® Siltec® L è altamente conforme e offre un massimo comfort. Cutimed® Siltec® L è altamente compatibile con le procedure di cura delle ferite e le procedure di sterilizzazione. Le medicazioni Cutimed® Siltec® L possono essere facilmente rimovibili dal pansemento, creando un ambiente umido nella ferita e minimizzando il rischio di macerazione. Cutimed® Siltec® L lascia protettivo all'area della ferita senza lasciare residui nella stessa. La medicazione trattiene efficacemente l'esudato, anche sotto compressione. Se necessario, la medicazione può essere tagliata a misura. Cutimed® Siltec® L è molto soffice e confortevole.

Indicazioni

L'assortimento Cutimed® Siltec® L è indicato per ferite essudanti quali: ulcere venose e arteriali, ulceroi diabetici, gangrene diabetiche, incisioni chirurgiche, trapianti cutanei e siti donatori, lacerazioni o strisciature. Cutimed® Siltec® L è raccomandato per ferite con livelli di esudato da lieve a moderato.

Controindicazioni

Non utilizzare su pazienti con sensibilità nota a uno component del prodotto.

Avvertenze e precauzioni

Cutimed® Siltec® L è un dispositivo monouso. Non riutilizzare né sterilizzare per evitare rischi di trasmissione di fluidi corporei tra pazienti. Non utilizzare se l'imballaggio primario non è integro. Non utilizzare resiste di medicazione. Controllare che la ferita non presenti segni di infezione ed eventualmente, trattata secondo il protocollo in uso per il proprio metodo. Evitare l'uso di soluzioni disinfettanti e di prodotti per la pulizia con soluzioni ossidanti come iodopovidone o perossido di idrogeno. Rimuovere la medicazione prima della radioterapia.

Istruzioni per l'uso

- Disegnare la ferita secondo il protocollo in uso.
- Assicurarsi che la cute periferica sia asciutta.
- Scegliere la dimensione di medicazione idonea a coprire la ferita in modo da sovrapporsi ai margini. (A)
- Aprire la confezione ed estrarre la medicazione. Garantire la sterilità.
- Rimuovere la pellicola protettiva (B) e applicare con il lato adesivo verso la ferita. (C)
- Evitare tensioni della medicazione.
- Applcare un adeguato fissaggio.
- Se necessario, Cutimed® Siltec® L può essere utilizzata in associazione con altre medicazioni, quali Cutimed® Sorbaact® (in caso di ferite a carico di medicazioni, Cutimed® Siltec® L può essere usata in associazione con un cerotto antimicrobico dopo medicazione medica).
- Cutimed® Siltec® L può rimanere in situ per un massimo di sette giorni, in funzione delle condizioni della lesione e del livello di esudato. Si raccomanda di cambiare la medicazione inizialmente ogni 24 ore per arrivare poi a cambi meno frequenti.
- Rimuovere con attenzione il fissaggio della medicazione e togliere delicatamente il Cutimed® Siltec® L dalla ferita via.
- Se necessario, deiscrere e asciugare la ferita prima di applicare una nuova medicazione.
- Evitare l'uso di prodotti per la pulizia con soluzioni ossidanti come iodopovidone o perossido di idrogeno.
- Evitare l'uso di soluzioni ossidanti come iodopovidone o perossido di idrogeno.
- Evitare il contatto con radiazioni.

Conservazione

Conservare Cutimed® Siltec® L in ambiente asciutto. Non esporre alla luce solare diretta.

Date: Giugno 2016

Cutimed® Siltec® L è adatto per:
Cutimed® Siltec® L è geschikt voor:
Cutimed® Siltec® L è adeguato para:



Do not use if package is damaged.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
No usar si el envase presenta daños.
Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
Niet gebruiken als verpakking niet geheel intact.
Niet gebruiken als verpakking niet geheel intact.

Cutimed® Siltec® L

Descrição do produto

Oss pansements Cutimed® Siltec® L consistem numa variedade de panseos de silicone revestidos com silicone. Cutimed® Siltec® L é um panse de espuma de poliuretano absorvente e esterilizado para mudanças de espuma de traumatismo que contém tiras superabsorventes que absorvem e tratam o exsudato da ferida. A superfície de contacto com a ferida é constituída por uma camada de silicone perfurada que adere a pele em volta da ferida, mas não ao leito húmido da ferida ou ao tecido epitelial recentemente formado.

Este tratamento é a dor durante as mudanças de panse. A película exterior é resistente à água, mas permeável ao oxigénio e ao vapor de água. O Cutimed® Siltec® L é altamente conformável e oferece o máximo conforto. O Cutimed® Siltec® L é altamente compatível com os procedimentos de cuidado das feridas e os procedimentos de esterilização. As medicamentes Cutimed® Siltec® L podem ser facilmente removidas do panse, criando um ambiente húmido na ferida e reduzindo o risco de maceración. Cutimed® Siltec® L é extremamente confortável e protege a área da ferida. Cutimed® Siltec® L não deixa resíduos na ferida. O panseo mantém garantidamente o exsudato da ferida, mesmo com ligaduras de compressão. Se necessário, o tamanho do panse pode ser cortado. Cutimed® Siltec® L é extra fino e macio para maior conforto.

Indicações

O penses Cutimed® Siltec® L é indicado para feridas com exsudado, tais como: úlceras arteriais e venosas, úlceras de pressão, gangranas diabéticas, incissões cirúrgicas, enxertos cutâneos e locais doadores, lacerações ou escoriações. Cutimed® Siltec® L é recomendado para as feridas com níveis de exsudação baixa a moderada.

Contra-indicações

Não utilize em pacientes com uma sensibilidade conhecida a qualquer um dos componentes do produto.

Advertências e precauções

Cutimed® Siltec® L encontra-se embalado para utilização única. Não reutilize nem esterilize para evitar o risco de transmissão de fluidos corporais ou tecido contaminado entre pacientes. Não utilize se a embalagem primária não estiver intacta. Não utilize as tiras de medicamentes. Controlo que a ferida não apresente sinais de infeção e, se necessário, trate-a de acordo com as práticas usadas para o seu método. Evitar o uso de soluções desinfetantes e de produtos para a limpeza com soluções oxidantes como iodopovidão ou peróxido de hidrogénio. Evitar utilizar com soluções oxidantes, tais como hipoclorito ou peróxido de hidrogénio. Evitar o contacto com radiação.

Remova o penso antes de uma sessão de radioterapia.

Instruções para utilização

- Limpe a ferida de acordo com as boas práticas clínicas.
- Confirme-se de que a área da pele circundante está seca.
- Escolha um penso de tamanho adequado que cubra a ferida e se sobreponha aos limites da mesma. (A)
- Abra a bolsa e retire o penso. Certifique-se de que está esterilizado.
- Remova a película de protecção (B) e aplique-a com o lado aderente voltado para a ferida. (C)
- Evite esticar o penso.
- Aplique a fixação adicional do penso.
- Se necessário, Cutimed® Siltec® L pode ser utilizado em combinação com outros panseos, por ex., Cutimed® Sorbaact® (em caso de feridas infectadas) ou Cutimed® Der (para feridas secas e secas).
- Cutimed® Siltec® L pode ser utilizado numa ferida infectada para além de terapia antimicrobiana, sob supervisão médica.
- Cutimed® Siltec® L pode permanecer no local da ferida durante, no máximo, sete dias, dependendo das condições da ferida e dos níveis de exsudato. Recomenda-se que, inicialmente, o penso seja mudado a cada 24 horas e, posteriormente, seja mudado cada vez com menos frequência conforme necessário.
- Remova cuidadosamente da ferida a fixação do penso e o Cutimed® Siltec® L, limpando-as.
- Se necessário, limpe a ferida antes de aplicar um novo penso.

Armazenamento

Cutimed® Siltec® L deve ser guardado num ambiente seco. Não exponha directamente à luz do sol.

Date: Junho de 2016

Made and sterilized in Germany

® = registered trademark

BSN medical GmbH

Quickbornstrasse 24

20255 Hamburg - Germany

